

Zmluva o zabezpečení umeleckého výkonu

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskoršieho predpisu (ďalej len „Autorský zákon“)

Článok I.

Zmluvné strany

1. Objednávateľ:

Názov: **Slovak Business Agency**
Registrácia: Záujmové združenie právnických osôb zapísané v registri vedenom Okresným úradom Bratislava pod číslom: OVVS/467/1997-Ta
Sídlo: Miletičova 23, 821 09 Bratislava – Ružinov, Slovenská republika
Korešpondenčná adresa: Karadžičova 2, 811 09 Bratislava, Slovenská republika
Štatutárny orgán: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 30 845 301
DIČ: 2020869279
Bankové spojenie: SK81 0200 0000 0016 9324 1062
IBAN: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

2. Dodávateľ:

Názov: **MIRAX Production s.r.o.**
Registrácia: Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl.č.115181/B
Sídlo: Olšovského 179/35
Štatutárny orgán: Miroslava Partlová, konateľ
IČO: 50 572 318
DIČ: 2120380900
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.
IBAN: SK85 1100 0000 0029 4303 1063
E-mailová adresa:

(ďalej len „**Dodávateľ**“)

(Objednávateľ a Dodávateľ spolu ďalej len „**Zmluvné strany**“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzatvárajú túto Zmluvu o zabezpečení umeleckého výkonu, registračné číslo SBA: 13/2018/ODDK (ďalej len „**Zmluva**“).

Článok II. Predmet a účel Zmluvy

1. Touto Zmluvou sa Dodávateľ zaväzuje za odmenu zabezpečiť pre Objednávateľa podanie umeleckého výkonu výkonným umelcom Miroslavou Partlovou (ďalej len „**Umelec**“), ktorý spočíva v speváckom vystúpení na podujatí **Podnikateľka Slovenska 2017**, ktoré sa uskutoční dňa **10. 01. 2018 o 18:00 hod.** v Bratislave (ďalej len „**Umelecký výkon**“) podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
2. Umelecký výkon zahŕňa spevácky výkon realizovaný na half playback počas programu slávnostného galavečera pri príležitosti udeľovania cien Podnikateľka Slovenska 2017 (ďalej len „**Galavečer**“) a akékoľvek iné s obvyklou činnosťou Umelca spojené úkony podľa pokynov Objednávateľa.
V priebehu Galavečera piesne: **Len kým si tu** (V.Patejdl / P.Jursa)
Memory (Andrew Lloyd Webber / Trevor Nunn)
3. Dodávateľom zabezpečené podanie Umeleckého výkonu Umelcom sa považuje za výkon vytvorený na objednávku Objednávateľa.
4. Miestom podania Umeleckého výkonu je **Slovenská filharmónia, Medená 3, 816 01 Bratislava, Slovenská republika**. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby sa Umelec dostavil sa na miesto podania Umeleckého výkonu najneskôr 4 (slovom: štyri) hodiny pred začatím Umeleckého výkonu.
5. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi za riadne a včasné zabezpečenie Umeleckého výkonu Umelcom, t. j. za zabezpečenie podania Umeleckého výkonu Umelcom na Galavečeri v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve a na základe pokynov Objednávateľa Odmenu podľa Článku III. tejto Zmluvy.
6. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, aby Umelec touto Zmluvou zároveň udelil Objednávateľovi súhlas na použitie Umeleckého výkonu v zmysle tejto Zmluvy, ktorý je predmetom ochrany podľa Autorského zákona, za podmienok dohodnutých v Článku V. tejto Zmluvy a tiež súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov, a obrazovo - zvukových záznamov týkajúcich sa Umelca ako fyzickej osoby alebo prejavov osobnej povahy Umelca za podmienok dohodnutých v Článku VI. tejto Zmluvy.

Článok III. Odmena

1. Zmluvné strany sa v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve dohodli na odmene za riadne a včasné zabezpečenie podania Umeleckého výkonu Umelcom spolu vo výške 1000,- EUR (slovom: tisíc eur) (ďalej len „**Odmena**“).
2. Nárok na Odmenu vzniká Dodávateľovi zabezpečením podania Umeleckého výkonu Umelcom za splnenia všetkých podmienok stanovených touto Zmluvou a pokynmi Objednávateľa. Odmena bude Dodávateľovi zaplatená bezhotovostným prevodom na jeho

účet uvedený v Článku I. tejto Zmluvy, a to najneskôr do 14 (slovom: štrnástich) kalendárnych dní odo dňa úplného, riadneho a včasného zabezpečenia podania Umeleckého výkonu, pričom sa Odmena považuje za zaplatenú jej odpísaním z účtu Objednávateľa.

3. Odmena zahŕňa všetky náklady, ako aj hotové výdavky Dodávateľa súvisiace so zabezpečením podania Umeleckého výkonu v zmysle tejto Zmluvy a pokynov Objednávateľa.

Článok IV. Podmienky Umeleckého výkonu

1. Dodávateľ sa zaväzuje:
 - a) zabezpečiť, aby sa Umelec zodpovedne a dôkladne pripravil na podanie Umeleckého výkonu,
 - b) zabezpečiť, aby Umelec podal Umelecký výkon osobne, s náležitou starostlivosťou, podľa svojich najlepších schopností a možností, a v spolupráci s Objednávateľom a ním poverenými zodpovednými zamestnancami, dodržiavať pokyny Objednávateľa týkajúce sa organizácie vytvárania Umeleckého výkonu a podmienky tejto Zmluvy,
 - c) poskytovať plnú súčinnosť a spolupracovať so zúčastnenými tretími osobami a postupovať tak, aby nepoškodil záujmy Objednávateľa a neohrozil riadne plnenie tejto Zmluvy,
 - d) zabezpečiť, aby Umelec prispôbil svoj Umelecký výkon a zovňajšok povahe, a účelu Galavečera,
 - e) zabezpečiť, aby sa Umelec dostavil na miesto podania Umeleckého výkonu v čase stanovenom alebo dohodnutom s Objednávateľom,
 - f) bezodkladne oznámiť Objednávateľovi akékoľvek prekážky, ktoré by bránili Umelcovi v podaní Umeleckého výkonu alebo plnení akýchkoľvek z podmienok stanovených touto Zmluvou a pokynmi Objednávateľa,
 - g) dodržiavať pokyny Objednávateľa súvisiace s podaním Umeleckého výkonu,
 - h) dodržiavať pri zabezpečení podania Umeleckého výkonu všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky vzťahujúce sa na podanie Umeleckého výkonu v zmysle tejto Zmluvy,
 - i) zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške Odmeny v prípade, že sa Umelec bez predchádzajúceho bezodkladného upozornenia a bez existencie príčin predstavujúcich vážnu chorobu, úraz alebo vyššiu moc (*vis maior*), nedostaví na miesto podania Umeleckého výkonu stanovené alebo dohodnuté s Objednávateľom. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je nárok Objednávateľa na náhradu škody nijako dotknutý,
 - j) na základe písomnej výzvy Objednávateľa predložiť predbežný zoznam živo predvedených chránených hudobných diel Umelcom počas Galavečera s uvedením názvu diela a údajov o autorstve Objednávateľovi najmenej 5 (slovom: päť) dní pred uskutočnením Galavečera,
 - k) na základe písomnej výzvy Objednávateľa predložiť úplný zoznam živo predvedených chránených hudobných diel Umelcom počas Galavečera s uvedením názvu diela a údajov o autorstve Objednávateľovi najneskôr do 10 (slovom: desiatich) dní odo dňa uskutočnením Galavečera,

- l) zabezpečiť udelenie súhlasu Umelca podľa bodu 2. tohto Článku Zmluvy a predložiť ho Objednávateľovi najneskôr do začiatku konania Galavečera, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak,
 - m) zabezpečiť udelenie Licencie a súhlasu Umelca podľa Článku V. bod 5. až 7. tejto Zmluvy a predložiť ich Objednávateľovi najneskôr do začiatku konania Galavečera, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak,
 - n) zabezpečiť udelenie súhlasov Umelca podľa Článku VI. tejto Zmluvy a predložiť ich Objednávateľovi najneskôr do začiatku konania Galavečera, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
2. Dodávateľ zabezpečí súhlas Umelca s tým, aby bol Umelecký výkon zaznamenaný vo forme zvukového alebo obrazovo - zvukového záznamu na akomkoľvek nosiči záznamu verejne šírený prostredníctvom siete Internet, prípadne inými spôsobmi, a tiež s umiestnením Umeleckého výkonu na web stránke <http://podnikatelkaslovenska.sk/>.
3. Objednávateľ sa zaväzuje:
- a) zabezpečiť v rámci svojich možností a schopností Dodávateľovi vhodné podmienky na zabezpečenie podania Umeleckého výkonu,
 - b) usmerňovať a zabezpečovať prípravu a organizáciu Umeleckého výkonu,
 - c) zaplatiť Dodávateľovi Odmenu za podmienok dohodnutých v Článku III. tejto Zmluvy,
 - d) predložiť predbežný zoznam živo predvedených chránených hudobných diel Umelcom počas Galavečera s uvedením názvu diela a údajov o autorstve organizácii kolektívnej správy práv, Slovenskému ochrannému zväzu autorskému pre práva k hudobným dielam, so sídlom: Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2, IČO: 00 178 454 (ďalej len „SOZA“), najmenej 5 (slovom: päť) dní pred uskutočnením Galavečera,
 - e) predložiť úplný zoznam živo predvedených chránených hudobných diel Umelcom počas Galavečera s uvedením názvu diela a údajov o autorstve SOZA najneskôr do 15 (slovom: pätnástich) dní odo dňa uskutočnením Galavečera.

Článok V.

Osobitné ustanovenia o autorskom práve

- 1. Dodávateľ vyhlasuje, že Umelecký výkon podá Umelec a to v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve.
- 2. V prípade, ak je Umelecký výkon podaný Umelcom považovaný za zamestnanecké dielo v zmysle ustanovenia § 90 ods. 1 až 3 Autorského zákona, Dodávateľ je budúcim vykonávateľom majetkových práv k Umeleckému výkonu Umelca v zmysle ustanovenia § 90 ods. 4 Autorského zákona a na výkon práv k Umeleckému výkonu sa primerane použijú ustanovenia § 90 a nasledujúcich Autorského zákona o zamestnaneckom diele.
- 3. Dodávateľ je povinný riadne vysporiadať všetky autorské práva s Umelcom v zmysle bod 2. tohto Článku Zmluvy tak, aby mohol platne postúpiť právo výkonu majetkových práv Umelca k Umeleckému výkonu na Objednávateľa v zmysle ustanovenia § 90 ods. 5 Autorského zákona.

4. Dodávateľ postupuje právo výkonu majetkových práv Umelca k Umeleckému výkonu na Objednávateľa v zmysle ustanovenia § 90 ods. 5 Autorského zákona. Odmena za postúpenie majetkových práv k Umeleckému výkonu podľa predchádzajúcej vety je zahrnutá v Odmene za Umelecký výkon v zmysle Článku III. tejto Zmluvy.
5. V prípade, ak Umelecký výkon podaný Umelcom nie je považovaný za zamestnanecké dielo v zmysle ustanovenia § 90 ods. 1 až 3 Autorského zákona, ustanovenia bodu 2. až 4. tohto Článku Zmluvy sa nepoužijú; Dodávateľ sa v tomto prípade zaväzuje zabezpečiť súhlas Umelca Objednávateľovi na všetky spôsoby použitia Umeleckého výkonu v zmysle ustanovenia § 97 ods. 3 Autorského zákona podľa ustanovení bodu 6. až 7. tohto Článku Zmluvy (ďalej len „**Licencia**“).
6. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť udelenie výhradnej Licencie v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania majetkových práv Umelca podľa ustanovenia § 102 Autorského zákona, pričom odmena za udelenie Licencie je uvedená v Článku III. tejto Zmluvy.
7. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť súhlas Umelca s tým, aby Objednávateľ bol oprávnený ďalej udeliť súhlas na použitie Umeleckého výkonu, v rozsahu udelenej Licencie.
8. Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný Licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia Licencie využiť.

Článok VI. Udelenie súhlasu

1. Dodávateľ zabezpečí udelenie súhlasu Umelca na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo - zvukových záznamov Umeleckého výkonu, či iných prejavov osobnej povahy Umelca Objednávateľovi (ďalej len „**Súhlas**“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa bodu 1. tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
3. Dodávateľ zabezpečí udelenie Súhlasu na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov uvedených v bode 1. tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Dodávateľa a/alebo Umelca.
5. Dodávateľ zabezpečí udelenie súhlasu Umelca so spracúvaním svojich osobných údajov pre potreby Objednávateľa v rozsahu a na účely plnenia tejto Zmluvy v súlade so zákonom č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok VII.

Trvanie a zánik Zmluvy

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31.01. 2018, s výnimkou tých ustanovení tejto Zmluvy, ktorých platnosť a účinnosť má, v súlade s ich obsahom a účelom, a podľa vôle Zmluvných strán vyjadrenej v tejto Zmluve, trvať aj po 31.01. 2018 (najmä, nie však výlučne, ustanovenia Článku V. a VI. tejto Zmluvy).
2. Túto Zmluvu možno kedykoľvek ukončiť písomnou dohodou Zmluvných strán.
3. Objednávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť s okamžitou účinnosťou v prípade porušovania povinností Dodávateľa stanovených touto Zmluvou a tiež v prípade, ak môže dôvodne predpokladať, že Dodávateľ nebude schopný splniť svoj záväzok, t. j. zabezpečiť podanie Umeleckého výkonu, v čase a mieste stanovenom alebo dohodnutom s Objednávateľom. Ak nastanú okolnosti uvedené v predchádzajúcej vete tohto bodu, je Dodávateľ povinný nahradiť eventuálnu škodu, ktorá Objednávateľovi vznikla, pričom Dodávateľ nemá za žiadnych okolností nárok na náhradu akýchkoľvek, na zabezpečenie podania Umeleckého výkonu vynaložených výdavkov, ani na odmenu za čiastkové plnenie povinností v zmysle tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy podľa bodu 3. tohto Článku Zmluvy je Objednávateľ z časových dôvodov oprávnený Dodávateľovi doručiť aj elektronicky prostredníctvom zaslania e-mailu na e-mailovú adresu Dodávateľa uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy a až následne ho doručiť poštou na adresu Dodávateľa uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy je účinné okamihom jeho doručenia vo forme e-mailovej správy podľa predchádzajúcej vety tohto bodu; v prípade zaslania odstúpenia výlučne poštou, sa odstúpenie od Zmluvy považuje za účinné okamihom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane. Písomné odstúpenie od Zmluvy sa bude považovať za doručené aj vtedy, ak nebude prevzaté Zmluvnou stranou, ktorej bolo adresované, a to dňom, kedy bolo uložené na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane ako adresátovi.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 (slovom: troch) rovnopisoch v rozsahu 6 (slovom: šiestich) strán. Objednávateľ obdrží 2 (slovom: dva) rovnopisy a Dodávateľ obdrží 1 (slovom: jeden) rovnopis.
2. Zmeny a dodatky tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne po predchádzajúcej dohode obidvoch Zmluvných strán formou očíslovaného písomného dodatku k nej.
3. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa spravujú všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky, a to najmä príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a prejavy ich vôle sú určité, že nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, že porozumeli obsahu Zmluvy a táto

bola uzatvorená slobodne a vážne, na znak čoho ju v 3 (slovom: troch) vyhotoveniach
vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Objednávateľ:

Dodávateľ:

Slovak Business Agency
Mgr. Martin Holák, PhD.
generálny riaditeľ

MIRAX Production s.r.o.
Miroslava Partlová
konateľ